

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique A U T O M A T	Type L	Bordereau-type n° CH 7 0 5 0
----------------------------------	-------------------------------------	-----------	------------------------------------

Caractéristiques "AUTOMAT" s. plaquette constructeur - "CH 7050" à l'av. s. tube de direction
 "L" frappé devant n° de cadre - "Hilfsmotor SACHS 50/2 ML-CH" s. plaquette
 moteur à gauche à l'avant s. carénage du moteur

Valable à partir du n° du cadre n° du moteur 4.498.851

Constructeur du cadre Carl AMELUNG, DUISBURG (D) Importateur: A. BUEHLER, WILLISAU/IN

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG. SCHWEINFURT (D)

Le n° du cadre se trouve à droite s. partie supérieure du tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut s. carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: *) Marque SACHS Type 50/2 ML-CH Emplacement centre en bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 48 cm³
 Puissance utile 0,8 CV au régime de 2750 t/min Carburant B

Construction: Cadre ouvert en tubes acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant Mécanique, expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière Mécanique, expansion interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V

Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger

Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,90 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disques dans bain d'huile, levier à gauche

Transmission par chaîne s. roue arrière - Démultiplication: 15 x 40 dents
Roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1750
	Charge utile	100	en	Largeur du guidon	625
	Poids total	140	mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140		Hauteur	970
	Charge max. pneu	180		Empattement	1130

Equipement:	Eclairage avant	UNION	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	UNION, séparé	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6 V/17 W
	Réfecteurs	dans feu arrière ***)		Dimension	15	cm ²
	Avertisseur	1 timbre de cycle		Carburateur	BING 1/12/169	
	Plomb douanier	-		Cont. réservoir :	4 l.	
	Dispositif d'échappement	Pot d'échappement AB 10023 = 550 x 55 mm ϕ		Orifice de sortie	vers l'arr. 20 mm ϕ	
	Silencieux d'aspiration	en métal léger, entrée d'air avec filetage				
	Dispositif antiviol : Verrou sur roue arrière					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 dB/A	dB à 26	km/h 4400 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: *) Moteur : Désignation "30 km/h" sur base du cylindre
Aspiration du mélange carburant-air par membrane située sur le carburateur et le cylindre ϕ 2 x 13 mm

**) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique) - Pignon de 14 dents utilisé pour régions montagneuses - Aucune augmentation de la vitesse.

***) Catadioptres sur pédales.

Lieu et date de l'expertise-type: ZURICH, 5.6.1969/LUCERNE, 29.7.1969

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique G A L L U S	Type L	Bordereau-type n° CH 7 0 5 0
---	--	------------------	---

Caractéristiques "GALLUS" sur plaq. du construct. - "CH 7050" à l'AV s. tube de direction. - "L" devant No du cadre. - "Hilfsmotor SACHS 50/2 ML-CH" s. plaq. du mot., à gauche, à l'AV s. carénage du moteur. - Valable à partir du n° du cadre _____ n° du moteur 4 498 851 ["30 km" s. pied cylind.].
 Constructeur du cadre Carl AMELUNG, Duisburg (D) - Importateur J. HAUSHERR, Rotkreuz / ZG
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction
 Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter du moteur, sur plaquette rivée

Moteur:	Marque <u>SACHS</u>	Type <u>50/2 ML-CH</u>	Emplacement <u>centre bas</u>
*	Nombre de cylindres <u>1</u>	Temps <u>2</u>	Refroidissement <u>air (turbo)</u>
	Alésage <u>38</u> mm	Course <u>42</u> mm	Cylindrée <u>48</u> cm ³
	Puissance utile <u>0,8</u> CV	au régime de <u>2750</u> t/min	Carburant <u>essence</u>

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm
 Frein: roue avant mécanique, à exp. interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à exp. interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V
 Roues: avant jante acier arrière jante acier
 Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 ***) Pédalier séparé (3,90 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boite de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche
 ***) Transmission sur la roue arrière, par chaîne.-
rapport de démultiplication = 15 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1750	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	625
	Poids total	140		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	140			Hauteur	970
	Charge max. pneu	180			Empattement	1130

Equipement:	Eclairage avant	UNION	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15W
	Feu arrière	UNION, séparé	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17W
	Rélecteurs	dans feu arrière		Dimension	15	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12/169	
	Plomb douanier			Réservoir	4 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10023; long. 550 x ϕ 55 mm, sortie vers l'AR ϕ 20 mm				
	Silencieux d'aspiration	en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 70 dB/A à	26	km/h	4400 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations:

- *) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre (ϕ 2 x 13 mm).
- * **) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique).- Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses.- Aucune augmentation de la vitesse.
- **) Catadioptre sur pédales :

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 5.6.69